

الدرس 8.

وَصْفُ الْقَلَمِ



① أَهْدَى إِلَيَّ سَيْدِي فَلَمَّا رَشِقًا مِنْ دَكْنِ

② أَغْلَى مِنَ اللُّؤْلُؤِ وَأَرَّ شَقًّا مِنَ الْقَدِّ الْحَسَنِ

③ هُوَ خَيْرُ مَا يُهْدَى إِلَيَّ مَنْ يَبْتَغِي الذِّكْرَ الْحَسَنَ

④ يَا حَبَّذَا تِلْكَ الْعُلَى

⑤ مِنْ مَا جِدَّ جِبْرِ الزَّمَنِ

- ⑥ - كَمْ مُعَدِّمٍ نَالَ بِهِ مَا لَا عَظِيمًا فِي الْمَحْنِ
- ⑦ - كَمْ صَاغِرٍ عَزَّ بِهِ وَ نَالَ مَجْدًا بِالْوَطَنِ
- ⑧ - كَمْ مُفْحِمٍ أَلْقَى بِهِ خُطَبَاتِ سَحْبَانَ اللَّسَنِ
- ⑨ - كَمْ حَامِلٍ يَسْمُو بِهِ فَظْلٌ يُعْرِفُ بِالْعَلَنِ
- ⑩ - قَسَمًا بِهِ وَ بِمَجْدِهِ
- ⑪ - آلى إِلَاهُهُ ذَوَالْمِنَنِ
- ⑫ - تُفْرَى الْأُمُورُ بِحَدِّهِ وَلِمَجْدِهِ يَعْغُو الزَّمَنُ
- ⑬ - يُرْقَى اللَّدِغُ بِنَفْثِهِ فِيهَبَّ يَمْشِي مِنْ وَسَنِ
- ⑭ - يُسْقَى الْحَدِيدُ بِنَبْعِهِ فَإِذَا بِهِ رَوْضٌ أَعْنُ
- ⑮ - سَيْفٌ صَقِيلٌ فِي الْوَعَى مَوْتُ ذَرِيعٍ بِالرَّسَنِ

(محمد ناظم الندوي)

من "باقة الأزهار"

- ① My teacher gifted me a beautiful pen.
made in Deccan.
- ② It is expensive than a pen
And prettier than the Statue.
- ③ It is the best gift for anyone.
who wants to recall the good memories.
- ④ What a great gift it is.
- ⑤ From a righteous scholar of the time.
- ⑥ So many poor people
made their fortune from their hardship.
- ⑦ So many down treated people got honoured
and brought glory to their nation.
- ⑧ So many silent people gave speeches
like Subhan the linguistic.
- ⑨ So many unknown people got high status.
and got recognised in public.
- ⑩ I swear by pen and honour
by which Allah the benefactor swear.

- ⑫ Matters are settled by The Nib.
To which The world gives great honour.
- ⑬ By its spite the snake bitten is blown.
Such that he wakes from his sleepiness.
- ⑭ By its stream dry land is cultivated.
Such that it becomes luxuries garden.
- ⑮ It is a shining sword in battlefield
And there is a sharp death in its

By Mohammed Nazim Nadwi

Central Idea of Poem The Pen

The pen was edited by Mr. Nazem al-Tanwei, who says that his teacher, Mr. Sulaiman al-Nadawi, has been given to him a pen from Hyderabad India.

In this poetry,

The poet describes this pen as the best gift given to him by the hand of the sheikh and the great world,

The poet describes his teacher's mentality and prestige in fact in a way that he described the following

- The pen has a great impact in the implementation of concepts to the souls of man.
- It is the best weapon of defense and attack.
- It is stronger than the sword in its intensity.

الدرس - 8

وصف القلم

①	أعدي	Grifted	أعدي
②	بيدي	My master	بيدي
③	رثيقاً	elegant / graceful	رثيقاً
④	أغلي	more precious	أغلي
⑤	المؤلؤ	pearls (ح) لآلي	المؤلؤ
⑥	أرثيق	delicate / slender	أرثيق
⑦	القد الحسن	good figure	القد الحسن
⑧	خير	better	خير
⑨	يبتغي	seekers	يبتغي
⑩	أذكر الحسن	good reputation	أذكر الحسن
⑪	تلك العلي	that honours	تلك العلي
⑫	ماجد	Noble man	ماجد
⑬	رضن	time	رضن
⑭	معدم	poor / impoverished	معدم
⑮	نال	got / gained	نال
⑯	عظيماً	great	عظيماً
⑰	المحن	hardship	المحن
⑱	صاغر	seemle	صاغر
⑲	عز	honoured	عز
⑳	مجداً	glory (ح) اجار	مجداً
㉑	مفعم	Stammering	مفعم
㉒	قطبان	speeches	قطبان
㉓	خامل	unknown / lazy	خامل
㉔	يعرف	known	يعرف
㉕	بالعين	popular	بالعين
㉖	قسوا	I swear by god	قسوا
㉗	مجده	his glory	مجده
㉘	إله	God	إله
㉙	ذواصن	Benefactor	ذواصن

	settled	تقرى
	diligance	يجد
	yield	يعنو
	incantation	يلقى
	stung	اللدغة
	drowsiness	وسن
	irrigates	يسقى
(ج) ريارض	garden	روض
(ج) سيوف	sword	سيف
	barren land	جديب
	polished	صقيل
	death	موت
	rapid / quick	ذريع
	leash	رسن

الدرس - 8
وصف القلم (نظم)

Central idea

الفكرة العامة

تصيدة " وصف القلم " قصيدة جميلة جداً في وصف القلم الذي أهدى للشاعر محمد ناظم الندوي من أستاذه السيد سليمان الندوي. فيها يحاول الشاعر أن يصف القلم وكذلك الإنجازات التي قام بها هذا القلم. حيث أهدى الشاعر يمدح أستاذه وكتابات القيمة التي ساعدت أيام عصره في حل المشكلات وابتعاد الحلول المناسبة لقضايا المجتمع وكشف الكثير من سميات السيد سليمان الندوي وبراءة كتاباته التي خدمت المجتمع و أظهرت قضايا كثيرة. أبداع الشاعر في وصفه لقلم أستاذه
امس إبداع